

## Ofringsattester

I slutningen af 249 udstedte kejser Decius et dekret, der krævede, at alle indbyggere i imperiet skulle bevidne deres loyalitet overfor det romerske rige ved at ofre til de traditionelle guder under overværelse af de lokale myndigheder. I forlængelse af disse ofringer udstedte de lokale myndigheder ofringsattester (*libelli sacrificationes*), der attesterer udførelsen af de påkrævede ofringer. I Ægypten er flere sådanne ofringsattester bevaret på papyrus.

10 [Ofringsattest for Aurelius Diogenes:]

1. hånd: Til kommissionen, der skal inspicere ofringerne i landsbyen på Alexanderøen.<sup>1</sup>

Fra Aurelius Diogenes, Søn af Satabos, hjemhørende i landsbyen på Alexanderøen, omtrent 72 år gammel, med et ar over højre øjenbryn.

15 Jeg har altid ofret til guderne, og nu har jeg i jeres nærværelse i overensstemmelse med ediktet både ofret, frembåret drikoffer og spist af offerdyrene.

Dette beder jeg jer attestere.

Lev vel!

Jeg Aurelius Diogenes er ansøgeren.

20

2. hånd: Jeg attesterer herved, at Aurelius Syrus Diogenes har ofret i vor nærværelse.

1. hånd: I første regeringsår under imperator Cæsar Gaius Messius Quintus Trajanus Decius, den fromme, lykkelige og ophøjede. Anden dag i Epeif.<sup>2</sup>

25

[Ofringsattest for Aurelius Syrus og Aurelius Pasbes:]

1. hånd: Til dem, der er sat til at inspicere ofrene i landsbyen Filadelfia.<sup>3</sup>

30 Fra aurelierne<sup>4</sup> Syrus og Pasbes, hans broder, og fra vore fra udlandet stammende hustruer: Demetria og Serapias.

Vi har altid ofret til guderne, og nu har vi — i henhold til ediktet — i jeres nærværelse frembåret drikoffer og spist af offerdyrene.

Dette beder vi jer attestere.

35 Lev vel!

Vi, aurelierne Syrus og Pasbes, er ansøgere.

2. hånd: Jeg, Isidorus, har skrevet det for dem, fordi de ikke selv er skrivekyndige [...] <sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> *Alexanderøen*: Alexandru Nesos ved Fayum i Ægypten

<sup>2</sup> Dvs. 26. juni 250

<sup>3</sup> *Filadelfia*: by ligeledes ved Fayum.

<sup>4</sup> Mange af indbyggerne i området bærer fornavnet Aurelius opkaldt efter kejser Caracallas slægtsnavn, da de i 212 havde modtaget romersk borgerret af denne kejser.

<sup>5</sup> Her afbrydes teksten på papyrusen.

*Libelli sacrificaciones*: Oversættelse H. Haar o.a.: *Kirkehistoriske Læsestykker, I: Oldtid og middelalder. 2.* udg. Kbh. (1921) s. 35 samt P. Schindler: *Antiquitates Christianae*, vol. 4 (*De Apostolske Fædre*, bind 2), Kbh. (1948) s.365f.